

# Hi-Lighter

MAYO/JUNIO 2026



*Hanover Park* <sup>USA</sup>  
America's Global Village

## Dentro de la Edición

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Calendario de Eventos.....                   | 2  |
| Minuto con el Alcalde.....                   | 3  |
| Esquina de la Secretaria.....                | 4  |
| Juneteenth.....                              | 5  |
| Garantías Líneas de Servicio de América..... | 6  |
| Spotlight on Business.....                   | 7  |
| Cámaras Corporales Policia.....              | 8  |
| Recuerdos de Hanover Park.....               | 9  |
| Tips de los Bomberos.....                    | 10 |
| Healthy Tree Trimming.....                   | 11 |
| Memorial Day Ceremony.....                   | 12 |

**Editora en Jefa - Sue Krauser**  
skrauser@hpil.org

## Cierre por Días Festivos

El municipio estará cerrado Lunes,  
Mayo 25, Memorial Day.

Los departamentos de Policía y  
Bomberos abrirán 24/7



Seleccione el ícono "Notifíqueme"  
en la página de inicio de nuestro  
sitio web para mantenerse  
informado sobre los eventos y  
novedades del Pueblo  
suscribiéndose a nuestro boletín  
electrónico (eNews)

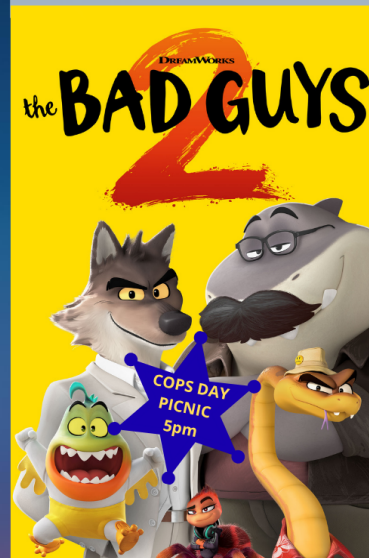
## CINE EN EL PARQUE

LA DIVERSIÓN COMIENZA A LAS 7:45PM!

**NATIONAL TREASURE**  
JUN. 19, 2026  
**EAST HARBOR PARK**  
4001 WOODLAKE DR



**THE BAD GUYS 2**  
JUL. 17, 2026  
**COMMUNITY PARK**  
1919 WALNUT DR



**A MINECRAFT MOVIE**  
JUL. 31, 2026  
**COMMUNITY PARK**  
1919 WALNUT DR



¡Trae tus sillas de jardín y acompáñanos para  
juegos, actividades divertidas y una película!

**Entrada Gratis!**  
La película empieza al  
anocheecer.



**\*Las películas  
serán en inglés.**

Visita [www.HPIL.org](http://www.HPIL.org) para mas información!

# Calendario de Eventos

## Biblioteca Sucursal Sonya Crawshaw

4300 Audrey Lane

Hanover Park  
630-837-6800

### Poké Palooza Mayo 3 • 1:00 PM

Únase a nosotros para una celebración dedicada a todo lo relacionado con Pokémon™. Ponga a prueba sus habilidades en un torneo de videojuegos, cree manualidades, juegue juegos para demostrar sus destrezas como entrenador y comparta su pasión por Pokémon.

### Desafío de Lectura de Verano 1 de junio – 1 de agosto

¡Leer es épico! Participe en el Desafío de Lectura de Verano de la Biblioteca Pública Poplar Creek y gane increíbles premios por leer tan solo 1,000 minutos.

### Inicio del Desafío de Lectura de Verano 7 de junio • 1:00 PM

Comience nuestro desafío de lectura de verano "¡Leer es Épico!" con el mago Scott Piner y un divertido e interactivo espectáculo de magia para toda la familia.

## Serie de Conciertos Familiares

### Stevie Swing: Sinatra & Beyond Mayo 17 • 2:00 PM

Todas las edades son bienvenidas a nuestros conciertos gratuitos de los domingos. Para registrarse, visite [pclib.org/events](http://pclib.org/events) o llame al 331-808-3515. Los conciertos se llevan a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada



## Biblioteca Sucursal Hanover Park

1266 Irving Park Road  
Hanover Park  
630-372-7800

Visita la pagina para conocer los eventos:  
[www.schaumburglibrary.org](http://www.schaumburglibrary.org)

### Crafternoon (5-12 years)

Linterna de Papel con Luciérnagas  
Miércoles, 13 de mayo de 2026 • 3:30 PM - 4:15 PM

Manualidad de Piña en 3D  
Miércoles, 10 de junio de 2026 • 2:00 PM - 2:45 PM  
45pm

Venga a crear una increíble manualidad; disponible hasta agotar existencias.

### Exploradores de la Música Jueves, 11, 18 y 25 de junio de 2026 9:15 - 9:45 AM o 10:00 - 10:30 AM

Las clases de Exploradores de la Música fomentan las habilidades musicales naturales de los niños mientras educan a sus cuidadores. No es necesario registrarse.

## ¡Feliz Cumpleaños, Estados Unidos! (5 a 12 años)

Lunes, 29 de junio de  
2026 • 3:00 PM - 4:30 PM

Celebre el 250.º aniversario de Estados Unidos con bingo, manualidades y cupcakes.

### Horario de Atención de Servicios Sociales sin Cita Previa – Community Care en la Biblioteca de Schaumburg Sábado, 9 de mayo de 2026 • 11:00 AM - 1:00 PM Sábado, 13 de junio de 2026 • 11:00 AM - 1:00 PM

Visite a un trabajador social para obtener información y recursos relacionados con salud mental, vivienda, empleo, atención médica, inmigración, violencia doméstica y más.

### Yoga en Silla Lunes, 8 de junio de 2026 • 10:30 AM - 11:30 AM

Acompáñenos para una mañana de yoga en silla, una forma suave de yoga que se practica sentado e incluye algunas posturas de pie utilizando la silla como apoyo.

## Mayo

|    |                                     |                         |
|----|-------------------------------------|-------------------------|
| 2  | Comité de Veteranos.....            | 9:00 am / PD Comm Rm    |
| 6  | Comité de Eventos Especiales.....   | 11:30 am / Room 212     |
| 7  | Reunión de la Junta del Pueblo..... | 7:00 pm / Room 214      |
| 12 | Comité de Desarrollo Económico...   | 12:30 pm / Room 214     |
| 14 | Comisión de Desarrollo.....         | 7:00 pm / Room 214      |
| 19 | Comité CIDC.....                    | 6:15 pm / Room 123      |
| 21 | Reunión de la Junta del Pueblo..... | 7:00 pm / Room 214      |
| 21 | Vencimiento de Facturas de Agua     |                         |
| 25 | Memorial Day Event.....             | 10:00 am / Village Hall |
| 26 | Comité Histórico.....               | 6:00pm/Room214          |
| 26 | Comité de Medio Ambiente.....       | 7:00 pm / Room 214      |
| 28 | Comité de Sister Cities .....       | 7:00 pm / PD Comm Rm    |

## Junio

|    |                                     |                              |
|----|-------------------------------------|------------------------------|
| 4  | Reunión de la Junta del Pueblo..... | 7:00 pm / Room 214           |
| 6  | Evento Apiario Abierto.....         | 1:00 pm / 2500 Army Trail    |
| 6  | Comité de Veteranos.....            | 9:00 am / PD Comm Rm         |
| 9  | Comité de Desarrollo Económico...   | 12:30 pm / Room 214          |
| 11 | Comité de Desarrollo Económico....  | 7:00 pm / Room 214           |
| 16 | Comité CIDC.....                    | 6:15 pm / Room 214           |
| 18 | Reunión de la Junta del Pueblo..... | 7:00 pm / Room 214           |
| 19 | Película en el Parque.....          | 7:45 pm / 4001 Woodlake Dr.  |
| 20 | JCelebración de Juneteenth .....    | 12:00 pm / HP Sports Complex |
| 21 | Vencimiento de Facturas de Agua     |                              |
| 23 | Comité Histórico.....               | 6:00 pm / Room 214           |
| 23 | Comité de Medio Ambiente....        | 7:00 pm / Room 214           |
| 25 | Comité de Sister Cities .....       | 7:00 pm / PD Comm Rm         |
| 26 | Evento de CIDC Mes de Orgullo.....  | 6:00 pm / Room 214           |

¡Suscríbase al boletín electrónico de Hanover Park! No se pierda las últimas noticias, eventos y titulares del Pueblo. Regístrese HOY y manténgase conectado. El boletín se publica todos los viernes por la tarde con los acontecimientos locales de la semana siguiente. Visite nuestro sitio web en [www.hpil.org](http://www.hpil.org), haga clic en el ícono "Notifíqueme" y regístrese



# UN MINUTO CON EL ALCALDE



¡La primavera ya llegó! Eso significa que es hora de la limpieza de primavera y del trabajo en el jardín. Un patio limpio no solo luce bien, sino que también mejora la apariencia de nuestras propiedades, ayuda a mantener el valor de las viviendas y transmite el mensaje de que nos sentimos orgullosos de esta comunidad. Un vecindario bien cuidado refleja el aprecio que tenemos por nuestros vecinos y por el lugar que llamamos hogar. Animo a todos a hacer su parte esta temporada para mantener nuestra comunidad en las mejores condiciones posibles.

A medida que nos acercamos al Día de los Caídos (Memorial Day), hacemos una pausa para honrar y recordar a los valientes hombres y mujeres que sirvieron a nuestro país y realizaron el máximo sacrificio por nuestra libertad. Su valentía y dedicación son la base de las libertades que disfrutamos cada día, y estaremos siempre agradecidos. Invito a todos los residentes a acompañarnos el 25 de mayo a las 10:00 a. m. en nuestro evento del Día de los Caídos, donde rendiremos homenaje, reflexionaremos y nos reuniremos como comunidad. Honremos a nuestros veteranos, celebremos su legado y mostremos nuestra gratitud por su servicio. Después del evento, nos trasladaremos al Complejo Deportivo de Hanover Park para dedicar un árbol en honor a Rick Roberts, veterano de la Marina de los Estados Unidos, líder del fútbol americano y ex miembro de la Junta Directiva de la aldea.

Recientemente viajé a Springfield para participar en el Día de Cabildeo de la Liga Municipal de Illinois. Esta es una importante oportunidad para representar a nuestra Villa, reunirme con legisladores estatales y promover políticas y recursos que apoyen el crecimiento y bienestar de nuestra comunidad. Los numerosos funcionarios municipales electos que asistieron abogaron por la equidad en temas de control local y financiamiento sostenible. Me enorgullece hablar de nombre de nuestros residentes

y asegurar que nuestras prioridades locales sean escuchadas a nivel estatal. Participar en este proceso nos ayuda a obtener el apoyo y los recursos necesarios para continuar haciendo de nuestra Villa un excelente lugar para vivir, trabajar y prosperar.

Nuestra comunidad es más fuerte y enriquecida gracias a la diversidad de nuestros residentes, y nos sentimos orgullosos de celebrar las múltiples culturas, identidades y experiencias que hacen única a nuestra Villa. Desde nuestra celebración de Juneteenth organizada por el Comité de Ciudades Hermanas hasta nuestro evento del Mes del Orgullo organizado por el CIDC, ofrecemos oportunidades para que todos se reúnan, aprendan unos de otros y adopten el espíritu de inclusión. Animo a todos los residentes a participar en estos eventos, celebrar nuestras diferencias y ayudar a fomentar una comunidad donde todos se sientan valorados, respetados y bienvenidos.

En abril celebramos el evento "Honrando el Camino: Una Celebración de las Mujeres". Tuvimos el honor de contar con la congresista Delia Ramírez como oradora principal, quien compartió su trayectoria hacia el liderazgo a través de su compromiso con el servicio a la comunidad. Ella destacó la responsabilidad de la representación y la mentoría. Sus experiencias son un poderoso recordatorio de la importancia de la visibilidad, el acceso y la creación de oportunidades

para los futuros líderes. Este mensaje coincide con la creencia de nuestra Villa de que todos los jóvenes tendrán esperanza y alcanzarán el éxito, sin excepción.

Tómese el tiempo para ser voluntario y retribuir a nuestra maravillosa comunidad, ya sea en nuestras escuelas, lugares de culto o ayudando en los campos deportivos. Juntos estamos encontrando formas de creer en nuestra juventud y juntos podemos marcar una diferencia en Hanover Park. Sigue siendo un honor para mí representar a la gente de Hanover Park, nuestro hogar. ¡No podemos hacerlo sin ustedes!

Por último, ¿por qué el sombrero? Tuve el honor de asistir a la sesión inaugural del Instituto Griffin del Museo Nacional de la Medalla de Honor. La Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos organizó esta sesión de dos días titulada: "Liderar en el Momento: Aplicando los Valores de la Medalla de Honor al Trabajo y a la Vida". Este evento incluyó sesiones centradas en lecciones prácticas de liderazgo inspiradas en los valores de la Medalla de Honor: Valor, Compromiso, Sacrificio, Integridad, Ciudadanía y Patriotismo. Un agradecimiento especial al alcalde de Arlington, Texas, Jim Ross, por proporcionar los sombreros.

  
Mayor Rodney Craig

## Junta de Comisarios



Troy Albuck



Yasmeen Bankole



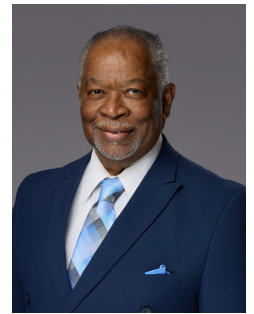
Jenni Broccolino



Liza Gutierrez



Jon Kunkel



Herb Porter

# RINCÓN DE LA SECRETARIA:



Kristy Merrill  
Village Clerk

## La Primavera en la Villa: Vendedores Ambulantes, Ventas de Garaje y Lo Que los Residentes Deben Saber

Con la llegada de la primavera, los residentes pueden comenzar a notar un aumento de vendedores comerciales que visitan las viviendas puerta a puerta. La Oficina de la Secretaria Municipal revisa todas las solicitudes de vendedores y emite credenciales de identificación a quienes son aprobados. Los vendedores están obligados a portar su credencial en todo momento mientras realizan actividades comerciales en la comunidad. La credencial incluye la fotografía del vendedor, la empresa que representa y la fecha de vencimiento.

Si una persona se acerca a su puerta sin portar una credencial o no puede mostrarla cuando se le solicite, por favor llame al 911 y notifique al Departamento de Policía la ubicación del vendedor. Los residentes que prefieran no recibir visitas de vendedores pueden solicitar una calcomanía de "No Solicitar" para colocar en la puerta principal de su hogar. Las calcomanías están disponibles en el Ayuntamiento (Village Hall), o puede comunicarse con la Oficina de la Secretaria Municipal en [tcclark@hpl.org](mailto:tcclark@hpl.org) para solicitar que se le envíe una por correo.

La primavera también es una época popular para realizar ventas de garaje. Las ventas de garaje están permitidas en la Villa de Hanover Park, y los residentes pueden colocar un letrero de venta por cada frente de la propiedad donde se lleve a cabo la venta. Los letreros pueden tener un tamaño máximo de 6 pies cuadrados y una altura máxima de 4 pies. Deben colocarse en propiedad residencial privada e indicar la dirección y las fechas de la venta. También se permiten letreros fuera del lugar de la venta en propiedad privada, siempre que se cuente con el permiso del propietario. Los letreros pueden exhibirse un día antes de la venta y deben retirarse al finalizar la misma.

Siguiendo estas sencillas pautas, los residentes pueden ayudar a mantener nuestros vecindarios seguros, organizados y agradables para todos..

## FREE SUMMER DROP-IN

Open to Grades 5-12

Come hang out over the summer, play games, enjoy snacks, and make new friends in a welcoming, teen-led space.

**FREE SIGN UP!**  
SCAN QR CODE TO REGISTER

**EVERY TUES & THURS**  
**1:00-5:00PM**

**1211 CATALINA DR**

INSIDE GREENBROOK TANGLEWOOD  
COMMUNITY CENTER





## APIARY OPEN HOUSE

**SATURDAY, JUNE 6, 2026**  
**1 PM - 4 PM**  
**2500 Army Trail Road**

Free giveaways & activities for kids

Join the Hanover Park Environmental Committee at our Apiary Open House. Visit our beehives, learn about honeybees, and how you can get started keeping honeybees in Hanover Park!





# Hi-Lighter

Edición Mayo/Junio 2026

El Hi-Lighter se publica  
bimensualmente por el Pueblo de  
Hanover Park  
2121 W. Lake Street  
Hanover Park, IL 60133

**Números Telefónicos Importantes:**  
**Emergencias (Policía, Bomberos  
y Ambulancia): 9-1-1**

Número principal .....630.823.5600  
Información de la Policía .....630.823.5500  
Obras Públicas.....630.823.5700  
Desarrollo Comunitario.....630.823.5780  
Departamento de Finanzas...630.823.5790  
Facturación de Agua .....630.823.5799  
Departamento de Bomberos.630.823.5800  
Servicios de Inspección: .....630.823.5860  
Fax del Dep de Policía .....630.823.5499  
Fax de Obras Públicas .....630.823.5704  
Fax del Edificio Municipal...630.823.5786  
**Línea Directa de Cumplimiento de Códigos**  
630.823.5572

#### Reuniones de la Junta del Pueblo:

Las reuniones se realizan el primer y tercer  
jueves de cada mes a las 7:00 p.m. en el  
Edificio Municipal, 2121 W. Lake Street.  
El público está invitado a asistir.

**Llame a la Oficina de la Secretaria al  
630-823-5601 o visite nuestro sitio web para  
conocer las fechas, horarios y ubicaciones de  
las siguientes reuniones programadas  
regularmente:**

Comisión de Inclusión Cultural y Diversidad  
Comisión de Desarrollo  
Comité de Desarrollo Económico  
Comité de Medio Ambiente  
Comité Histórico  
Comité de Ciudades Hermanas  
Comité de Eventos Especiales  
Comité de Veteranos

¿Le interesa servir en alguno de estos  
comités? Llame al 630-823-5609.

#### Horarios de Toque de Queda

Para menores de 17 años de edad:  
10:00 p.m. de domingo a jueves  
11:00 p.m. viernes y sábado

#### Vigilancia Vecinal

¿Le interesa convertirse en capitán de un  
bloque de Vigilancia Vecinal?  
Comuníquese al 630-823-5635 para más  
información.

**Para preguntas o inquietudes  
relacionadas con los servicios del  
Pueblo, llame al 630-823-5600**

**www.hpil.org**



THE VILLAGE OF HANOVER PARK SISTER CITIES COMMITTEE AND FRIENDS  
OF SISTER CITIES HANOVER PARK ARE PLEASED TO HOST

## Juneteenth

### CELEBRATION

**FAMILY \* FRIENDS \* FOOD \* FUN**

**Saturday, June 20, 2026**

**12:00 TO 5:00 PM**

**Hanover Park Sports Complex**

**1200 Sycamore**

**Hanover Park, Illinois**

**Get ready to celebrate with  
live entertainment, food trucks, games, & more!**

For event information, call 630-823-5577 or email  
[sistercities@hpil.org](mailto:sistercities@hpil.org)

To advertise in the event program booklet, call 630-776-6935 or  
email [friendsofsistercitieshp@gmail.com](mailto:friendsofsistercitieshp@gmail.com)

## Premio al Servicio a Hanover Park

El Premio al Servicio a Hanover Park se otorga a una persona que ha participado activamente en ayudar y mejorar la vida de los demás en Hanover Park. Felicitamos al ganador de este año, Gurmeet Singh.

Actualmente, Gurmeet forma parte del Comité de Ciudades Hermanas de la Villa. Con frecuencia se le puede ver en los eventos especiales de la Villa capturando momentos con su cámara fotográfica. Su compromiso con el servicio comunitario se extiende más allá de Hanover Park. Como presidente fundador de la Asociación Punjabi del Medio Oeste (Midwest Punjabi Association), esta organización sin fines de lucro está dedicada a promover la cultura y el patrimonio punjabi.

También es presidente de Adbhhut Media, una organización que contribuye a la comunidad mediante la organización de eventos con socios de medios de comunicación y brindando apoyo a niños y familias desfavorecidas en todo el mundo.



# Programa de Garantías para Líneas de Servicio de América

La Aldea de Hanover Park tiene un acuerdo con Service Line Warranties of America (SLWA), una compañía de HomeServe y proveedor líder de soluciones para reparaciones del hogar, para ofrecer planes opcionales de servicio de reparación a los propietarios de viviendas de nuestra comunidad.

Estos planes, ofrecidos a los propietarios de viviendas de Hanover Park a través de SLWA, brindan soluciones asequibles para protegerlos de los costos e inconvenientes ocasionados por emergencias de reparación en el hogar, incluyendo fugas en las líneas de servicio de agua ubicadas en su propiedad.

Puede resultar frustrante para los residentes descubrir una tubería de agua dañada y luego enterarse de que la reparación es su responsabilidad. Muchos propietarios desconocen que este tipo de reparaciones generalmente no están cubiertas por las pólizas básicas de seguro para propietarios ni por la Villa.

La Villa reconoció que podía ayudar a los residentes ofreciendo un programa opcional de servicio que los protegiera de los costos e inconvenientes asociados con este tipo de reparaciones. La Villa de Hanover Park y SLWA han trabajado conjuntamente para adaptar este programa a las necesidades de nuestros residentes.

- Los planes de cobertura incluyen: Línea exterior de servicio de agua  
Línea exterior de alcantarillado o sistema séptico  
Plomería y drenaje dentro del hogar  
Los planes pueden facturarse mensual, trimestral o anualmente directamente a través de SLWA.
- Los titulares de planes de SLWA tienen acceso a una línea telefónica de reparaciones disponible las 24 horas del día, los 365 días del año, y las reparaciones son realizadas por contratistas locales autorizados y asegurados.
- Los propietarios de viviendas de Hanover Park pueden obtener más información sobre estos planes opcionales y sobre SLWA visitando [www.slwofa.com](http://www.slwofa.com) o llamando gratuitamente al 1-866-922-9006.
- Fundada en 2003, Utility Service Partners, junto con su empresa matriz HomeServe USA, se ha asociado con más de 800 ciudades, municipios y empresas de servicios públicos para ofrecer planes de reparación que brindan tranquilidad y conveniencia a los propietarios.

El programa de SLWA mantiene una calificación A+ del Better Business Bureau y es reconocido como una fuente confiable de planes de protección para líneas de servicios públicos. Además, cuenta con el respaldo de la Liga Nacional de Ciudades (National League of Cities).

## Llame Antes de Excavar

Debajo de la superficie de su jardín delantero se encuentra un complejo laberinto de servicios públicos que hacen posible la vida moderna. A solo unos pocos pies de profundidad existe un concurrido "corredor de servicios públicos" que alberga desde tuberías de gas natural de alta presión y líneas principales de agua hasta delicados cables de fibra óptica que proporcionan internet de alta velocidad. Estos sistemas suelen estar instalados a diferentes profundidades.

Debido a que estas líneas son invisibles desde la superficie, incluso un proyecto rutinario, como plantar un árbol o instalar un poste para una cerca, puede convertirse en una situación de alto riesgo si no conoce lo que se encuentra bajo el suelo.

Este laberinto subterráneo es la razón por la cual comunicarse con JULIE (Joint Utility Locating Information for Excavators) es el paso más importante antes de iniciar cualquier proyecto al aire libre. Cuando llama al 811 o presenta una solicitud en línea en [illinois1call.com](http://illinois1call.com), localizadores profesionales visitan su propiedad para marcar la ubicación exacta de las líneas subterráneas utilizando un sistema universal de colores.

Estas marcas funcionan como un "mapa del tesoro" al revés, mostrándole exactamente dónde no debe excavar para evitar accidentes graves, como una fuga de gas que podría poner en peligro a su vecindario o un cable de fibra óptica cortado que podría interrumpir el servicio de internet para toda la comunidad.

Tomarse el tiempo para "llamar antes de excavar" no solo es una cuestión de seguridad, sino también de protección legal y financiera. En muchas áreas, dañar una línea de servicios públicos sin haber notificado a JULIE puede resultar en costosas facturas de reparación que ascienden a miles de dólares, además de posibles multas.

Es un servicio gratuito y sencillo que ayuda a mantener el buen funcionamiento de nuestra Villa y protege la seguridad de usted y de sus vecinos.



### Cobertura de Plomería y Drenaje Interior

La plomería y el sistema de drenaje dentro de su hogar pueden fallar sin previo aviso debido a fugas o tuberías de suministro de agua rotas, o líneas de drenaje obstruidas, lo que puede dejarlo enfrentando el costo de una reparación.



### Cobertura de la Línea Exterior de Alcantarillado o Sistema Séptico

Your home's sewer/septic line can clog or break due to invasive tree roots or shifting soil. Help keep what's underground covered with a home service plan.



### Cobertura de la Línea Exterior de Servicio de Agua

La Cobertura de la Línea Exterior de Servicio de Agua puede ayudarle a protegerse de costosas reparaciones en la línea que lleva el agua a su hogar.







Hanover Park<sup>USA</sup>

## CELEBRACIÓN DEL MES DEL ORGULLO (PRIDE MONTH)

**Hanover Park  
Village Hall Board Room  
Viernes, 26 de junio  
6:00pm-8:00pm**

**Únase a nosotros para celebrar la cultura y la historia LGBTQ+ durante el Mes del Orgullo. Por favor confirme su asistencia antes del viernes 19 de junio enviando un correo a: [bkurcz@hpil.org](mailto:bkurcz@hpil.org)**

**Alianzas – Educación – Entretenimiento – Comida**

### Sprint to Spring 5K de Hanover Township el 2 de mayo

El 11.º evento anual "Sprint 2 Spring" de 5K (carrera/caminata) de Hanover Township se llevará a cabo el sábado 2 de mayo en la Reserva Izaak Walton de Hanover Township en Elgin.

La carrera tiene como objetivo promover la salud y el bienestar dentro de la comunidad, pero también recauda fondos para la Fundación de Hanover Township, que ayuda a residentes de bajos ingresos a obtener servicios dentales y médicos.



El registro en línea ya está abierto hasta el viernes 1 de mayo, y también estará disponible en persona el día del evento antes del inicio de la carrera.

Registro anticipado: \$30 por participante hasta el 31 de marzo

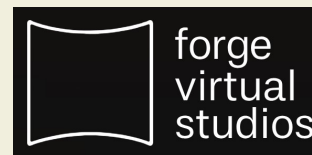
Del 1 de abril al 1 de mayo: \$35

Día del evento: \$40

Los participantes pueden registrarse entre las 6:30 y las 7:45 a.m. el día del evento.

La carrera de 5K comenzará a las 8:00 a.m. desde el Hanover Township Izaak Walton Center, ubicado en 899 Jay Street en Elgin. El recorrido de 3.1 millas llevará a los participantes por calles residenciales de Elgin al este de Liberty Street y al sur de Villa Street. La ruta regresará nuevamente al Izaak Walton Center. Para ver el mapa completo del recorrido y registrarte, visita: [www.sprint2spring.com](http://www.sprint2spring.com).

small business  
**SPOTLIGHT**



**1555 Hunter Road  
[www.forgevirtualstudios.com](http://www.forgevirtualstudios.com)**

Forge Virtual Studios es un nuevo tipo de espacio de producción creativo, ¡justo aquí en Hanover Park!

¡Anuncios de televisión, videos musicales, escenas de películas... lo que sea, ellos pueden crearlo!

La instalación de 30,000 pies cuadrados ha sido completamente renovada y cuenta con dos escenarios LED de última generación. El Estudio A tiene una enorme pared LED de 82' x 16', además de un techo LED completo que puede envolver un set con cualquier imagen de fondo deseada. Es ideal para comerciales de alto nivel, escenas narrativas cinematográficas y campañas visuales.

El Estudio B ofrece una pared LED más versátil de 25' x 13', perfecta para producciones más pequeñas como videos corporativos o grabaciones para redes sociales.

Esta instalación de alta tecnología compite con cualquier estudio de sonido de Hollywood, y los equipos creativos de Forge pueden recrear casi cualquier lugar o mundo de fantasía en las pantallas LED: desde grandes paisajes panorámicos hasta ciudades futuristas, todo con unos pocos clics.

Forge fue cofundado por el director ejecutivo Drew English y el presidente Connor Rowan. Su misión fue eliminar las barreras a la creatividad, ofreciendo un estudio de producción virtual de clase mundial con la mejor tecnología en un entorno accesible y colaborativo.

¡Hanover Park se enorgullece de ser el hogar de una fuerza creativa tan innovadora y tecnológica!





# El Departamento de Policía implementa cámaras corporales mejoradas

Desde 2022, los oficiales del Departamento de Policía de Hanover Park han estado equipados con cámaras corporales Axon. Este programa ha sido un gran éxito, no solo en términos de construcción de casos y recopilación de evidencia, sino también en garantizar el más alto nivel de transparencia en el servicio policial hacia la comunidad.



Esta primavera, el Departamento de Policía actualizará el programa mediante la implementación de las cámaras Axon Body 4 para todos los oficiales. La Axon Body 4 representa una mejora tecnológica significativa respecto a versiones anteriores. Además de ofrecer mayor duración de batería, video de mayor definición y capacidades mejoradas de transmisión en vivo, la Axon Body 4 ampliará considerablemente la capacidad de los oficiales para comunicarse con ciudadanos de diversos orígenes. Con solo presionar un botón, la cámara puede reconocer 57 idiomas hablados diferentes y traducirlos hacia y desde el inglés. Esto permitirá a los oficiales mantener conversaciones en el campo sin las demoras asociadas con la localización de intérpretes.

El Departamento de Policía de Hanover Park cuenta con un contrato integral de servicios con Axon que proporciona múltiples herramientas además de las cámaras corporales. Los oficiales están equipados con dispositivos Taser Axon, cámaras en los vehículos y utilizan la plataforma digital de evidencia de Axon. Más adelante este año, los oficiales tendrán acceso al sistema de entrenamiento basado en realidad virtual de Axon y a un centro de crimen en tiempo real conocido como Fusus, que permitirá a empresas y escuelas compartir las transmisiones de sus cámaras de seguridad con los oficiales en el campo a través de las computadoras de sus patrullas.



## Know Before You Ride: E-Bike Rules in Hanover Park



### WHAT?

**E-bikes Class 1, Class 2, and Class 3**

**Low-speed electric scooters****Motor-driven scooters****Motor-driven cycles**

### WHO?

**Must be at least 16 years old to operate an e-bike with motorized assistance.**  
**Age restriction does not apply when using Class 1 or Class 2 e-bike under manual power.**

### WHERE?

**E-bikes (Class 1, 2, & 3) may be operated only on streets with a posted speed limit of 35 mph or less.**

**Riders may use e-bikes in manual (pedal-only) mode on bicycle paths and multi-use paths.**

**E-bikes (Class 1, 2, & 3) may not be operated with motorized power on:**

**Public sidewalks****Bicycle paths****Multi-use paths****Any other public property or roadway where motor vehicles are not permitted**

**Violations may result in fines ranging from \$50 to \$500 based on offense.**

It is unlawful for a parent or guardian to knowingly allow a minor under their care to violate these regulations. The Village encourages all riders to operate responsibly, wear helmets, and follow the Rules of the Road at all times.



# Hanover Park Recuerdos: Negocios del pasado en Irving Park Road

Escrito por Lisa Mueller, Bibliotecaria de Historia Local de la Biblioteca Pública Poplar Creek



Irving Park Road (Ruta 19) fue nombrada en honor al vecindario Irving Park en Chicago, el cual a su vez recibió su nombre del autor Washington Irving. Diversos negocios comenzaron a surgir en las décadas de 1960 y 1970 alrededor de la intersección de Irving Park y Barrington Roads, después de que el municipio anexara tierras de cultivo.

Algunos de los negocios que abrieron en esas décadas fueron Chicken Unlimited, el autocinema Tri-Village Drive In (hogar del Lotaburger), la tienda Eagle Food Store, y el restaurante St. George and the Dragon. ¡Quizás recuerdes a alguien con un disfraz saludando frente a ese restaurante!

El centro comercial Tradewinds estaba ubicado en esa intersección (donde ahora se encuentra Menards). La tienda de descuentos Zayre abrió en 1969, y el cine Tradewinds Cinema abrió en 1973, ofreciendo entradas por \$1.00. ¿Qué negocios que ya no están en Irving Park Road recuerdas tú?

Puedes encontrar más historia de Hanover Park visitando la colección de la Biblioteca Pública Poplar Creek en [pclib.org/localhistory](http://pclib.org/localhistory). Envía un correo a [history@pclib.org](mailto:history@pclib.org) o llama al (331) 808-3535 para cualquier consulta de investigación. Nuestro sitio web comparte imágenes proporcionadas por el Comité Histórico de Hanover Park. Si estás interesado en ayudar a preservar la historia de Hanover Park, el Comité Histórico se reúne en el Ayuntamiento cada cuarto martes del mes.



**Summer Day Camp**  
Pre-K - 9th Grade

A summer of fun, friends, and unforgettable experiences filled with games, creativity, and adventure.

Enriching Lives all summer long.

**Discovery Camp**  
Pre-K - 1st Grade

Swimming, art projects, outdoor games, field trips, and weekly visits to Seafari Springs Aquatic Center.

Location: Ahlstrand Fieldhouse

**Adventure Camp**  
2nd - 5th Grade

Theme days, crafts, games, weekly field trips, and three pool visits per week at Seafari Springs.

Location: Ahlstrand Fieldhouse

**Sports & Splash Camp**  
3rd - 6th Grade

Campers will try a new sport each week, cool off at Seafari Springs, and enjoy a weekly sports-themed field trip.

Location: Community Center

**Teen Camp**  
6th - 9th Grade

Team-building activities, service projects, community outings, and swimming three days per week at Seafari Springs.

Location: Community Center

**Spotlight Theater Camp**  
Tuesdays & Thursdays

Acting, improv, dance, and creative movement activities. Ends with a special family show-case performance.

Location: Community Center

**4 SHOWS THIS SUMMER!**

**JUNE 10 JULY 1 JULY 22 AUGUST 12**

**Live Music All Summer!**

Enjoy live music all summer long at the Hanover Park Park District's Summer Concert Series! Join us on select Wednesday evenings for a variety of performances at 2 convenient Hanover Park locations!

Bring your lawn chairs, relax with friends and family, and experience great music in your community.

**Hanover Park Park District**

**The Wayouts**

Wednesday, June 10  
1919 Walnut Ave.

**Totally Taylor**

Wednesday, July 22  
1919 Walnut Ave.

**Hanover Park Sports Complex**

**Beyond the Blonde**

Wednesday, July 1  
1200 Sycamore Ave.

**Classical Blast**

Wednesday, August 12  
1200 Sycamore Ave.

# Trae El Chisporroteo... No Las Sirenas,

Nada arruina una carne asada más rápido que una visita no planificada del Departamento de Bomberos. Aunque el aroma del carbón y el sonido de un sellado perfecto son los sellos del verano, la línea entre una parrillada legendaria y una peligrosa llamada es más delgada que una hamburguesa. Ya seas un experto en parrillas o alguien que cocina solo los fines de semana, dominar la seguridad al asar no se trata solo de evitar alimentos quemados, sino de proteger tu hogar y a tus invitados mientras las llamas están encendidas. Aunque la parrilla definitivamente debe traer el chisporroteo, no debería traer las sirenas.

Aquí hay algunos consejos de seguridad para asar al aire libre:

- Las parrillas de propano y carbón SOLO deben usarse al aire libre.
- La parrilla debe colocarse lejos de la casa, barandales de terrazas y lejos de aleros o ramas colgantes.
- Mantén a niños y mascotas al menos a 3 pies (aprox. 1 metro) de la parrilla.
- Mantén tu parrilla limpia, elimina la acumulación de grasa o residuos.
- Nunca dejes la parrilla sin supervisión.
- Asegúrate siempre de que la tapa de la parrilla de gas esté abierta antes de encenderla.
- Propano: si hueles gas mientras cocinas, aléjate de inmediato y contacta al Departamento de Bomberos.
- Carbón: cuando termines de cocinar, deja que las brasas se enfríen completamente antes de desecharlas en un recipiente metálico.

Para más información, contacta al Departamento de Bomberos de Hanover Park: 630-823-5800.

## Seguridad estacional: Recordatorios de preparación para la primavera



La primavera es un buen momento para comenzar un plan de preparación para emergencias para tu familia. Considera reunir algunos artículos en un contenedor y almacenarlo en tu sótano o en el lugar designado para refugiarte durante tormentas severas.

Estos artículos pueden incluir luces portátiles, mantas, baterías, medicamentos de respaldo, suministros para mascotas, refrigerios y agua. Los desastres siempre ocurren cuando menos se esperan, y tener un kit en tu espacio de refugio es una excelente forma de preparación.

### Esenciales

- Agua (1 galón por persona por día, para 3 días)
- Alimentos no perecederos + abrelatas manual

### Comodidad

- Manta o saco de dormir
- Ropa extra y zapatos resistentes
- Artículos básicos de higiene

### Seguridad y Salud

- Botiquín de primeros auxilios y medicamentos recetados
- Linterna + baterías adicionales
- Radio meteorológica NOAA a baterías o de manivela
- Mascarillas y desinfectante de manos

### Opcional

- Dinero en efectivo, suministros para mascotas, entretenimiento pequeño (libro/juego)

### Herramientas y Comunicación

- Multi-herramienta o navaja
- Silbato
- Cargador de teléfono (portátil)
- Copias de documentos importantes (identificación, seguro, médicos) en bolsa impermeable



## Cuando suenan las sirenas: ¿Estás listo para un tornado?

¿Conoces la diferencia entre una vigilancia de tornado (Tornado Watch) y una advertencia de tornado (Tornado Warning)? Una vigilancia significa que existe la posibilidad de clima severo. Una advertencia significa que el tornado ya se ha formado y es momento de dirigirse a tu lugar de refugio.

¿Sabías que?

El área de Chicagoland es una de las pocas regiones en Estados Unidos donde la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (National Weather Service) no puede sobrescribir las estaciones de radio FM. Entonces, ¿cómo mantenerse informado durante clima severo mientras conduces?

Aquí tienes algunos consejos del National Weather Service:

- Usa múltiples métodos de alerta: radio meteorológica NOAA, televisión/radio local y alertas en el teléfono inteligente para asegurarte de recibir advertencias rápidamente.
- Conoce la diferencia: una vigilancia de tornado significa que las condiciones son posibles; una advertencia de tornado significa actuar de inmediato.
- Mantén las alertas meteorológicas activadas en todo momento, incluso durante la noche, ya que los tornados pueden ocurrir a cualquier hora.
- Revisa los pronósticos con regularidad, especialmente durante la temporada de clima severo, para mantenerte informado sobre cambios en las condiciones.
- Ten siempre una forma de recibir alertas dondequiera que estés, con opciones de respaldo en caso de cortes de energía o de servicio.

Para registrarte y recibir alertas, visita: <https://local.nixle.com/hanover-park-police-department/>

### Your Mobile Device Could Save Your Life

text messaging service

social media

weather apps

There are multiple ways to  
receive warnings  
at your fingertips

mobile.weather.gov

from your family and friends

wireless emergency alerts - WEA



mobile.weather.gov





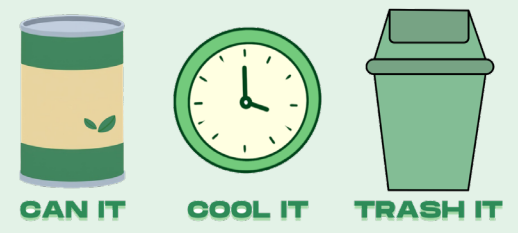
Protege tus tuberías: eliminación adecuada de grasa en el hogar

El verano es la temporada de parrilladas en el patio trasero y comidas familiares, pero toda esa cocina a la parrilla deja un subproducto complicado: la grasa. Aunque puede ser tentador verter la grasa directamente en el fregadero de la cocina, esto puede causar grandes problemas una vez que desaparece de la vista.

Cuando la grasa se enfría dentro de las tuberías, se endurece formando una barrera resistente que atrapa otros residuos, lo que eventualmente provoca desagües lentos y reparaciones costosas que pueden arruinar la diversión del verano.

Mantener tus tuberías en buen estado es sencillo si sigues algunos pasos fáciles. En lugar de usar el desagüe, toma un frasco de vidrio viejo o una lata metálica y vierte la grasa dentro para que se enfríe. Una vez que la grasa se haya solidificado, simplemente puedes desechar el recipiente en la basura regular.

Al elegir “envasarla” en lugar de “tirarla por el desagüe”, ayudas a proteger la plomería de tu hogar y a mantener la infraestructura del municipio funcionando correctamente durante toda la temporada.



Horario de recolección de residuos sólidos por festivo



Por favor, recuerde que debido al feriado del Día de los Caídos (Memorial Day), su día regular de recolección de basura se verá afectado. La recolección se realizará el sábado 30 de mayo de 2026.

Para preguntas, comuníquese con Groot al 630-469-1036 o con Obras Públicas (Public Works) al 630-823-5700.

Guía para propietarios: poda saludable de árboles

A medida que cambian las estaciones, muchos sentimos el impulso de salir con unas tijeras de podar y arreglar el jardín. Antes de empezar a cortar, recuerda que un poco de conocimiento ayuda mucho a mantener los árboles sanos, fuertes y estructuralmente seguros por muchos años. La poda adecuada es parte arte y parte ciencia, y hacerlo bien desde el principio evita problemas futuros y reparaciones costosas.

El tiempo lo es todo

Para la mayoría de los árboles, el mejor momento para podar es a finales del invierno o muy temprano en la primavera, cuando aún están en estado de reposo. Esto permite que el árbol concentre su energía en cicatrizar las heridas cuando comienza la temporada de crecimiento. Sin embargo, hay una excepción importante: los arces y los abedules. Estas especies tienen alta presión de savia a principios de la primavera, y podarlos en ese momento puede causar una salida excesiva de savia. Aunque generalmente no es mortal, lo ideal es esperar hasta finales de la primavera o el verano, cuando ya tienen hojas completamente desarrolladas.

Qué cortar (y cuándo detenerse)

Al evaluar el árbol, busca las tres cosas “no deseadas”:

- Madera muerta
- Brotos de crecimiento rápido desde la base
- Brotos de agua débiles que crecen verticalmente desde las ramas

El objetivo es fomentar una estructura fuerte y natural, no simplemente reducir altura. Un error común es podar en exceso. Para evitar estrés en el árbol, no retires más del 10% del follaje en un árbol maduro en una sola temporada. Los árboles jóvenes pueden tolerar hasta un 20%, pero “menos es más” es siempre una buena regla.

El arte del corte perfecto

Para proteger el tronco, se recomienda usar el “método de tres cortes” en ramas más grandes que una ramita:

Un corte inicial poco profundo en la parte inferior de la rama, a unos centímetros del tronco.

Un segundo corte superior más alejado para quitar el peso de la rama.

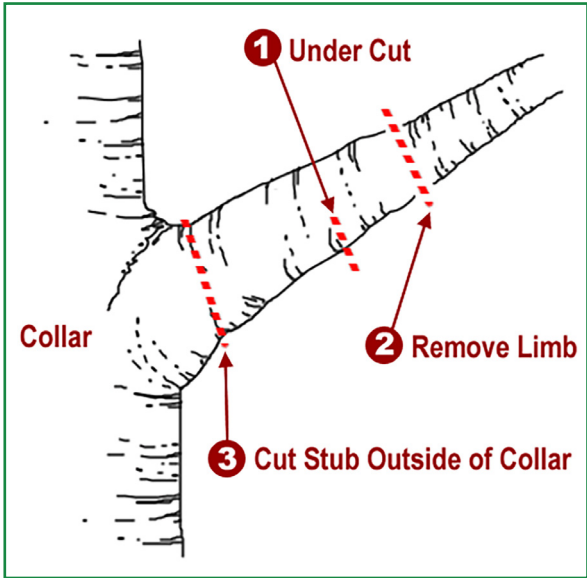
Un corte final justo fuera del “collar de la rama”, donde esta se une al tronco.

Evita dejar tocones largos o hacer cortes al ras del tronco. Mantener el collar intacto permite que el árbol selle naturalmente la herida mediante un proceso llamado compartimentalización.

Seguridad y árboles en áreas públicas

Tu seguridad es lo más importante. Siempre usa guantes y protección ocular. Nunca intentes podar ramas cerca de líneas eléctricas; eso es trabajo exclusivo de profesionales.

Si notas un árbol en el área pública (parkway) que necesita mantenimiento, no lo atiendas por tu cuenta. Comunícate con el Departamento de Obras Públicas al 630-823-5700 y el equipo lo evaluará y se encargará del trabajo.

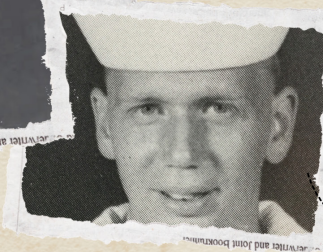




# MEMORIAL DAY OBSERVANCE

MAY 25, 2026  
10:00 AM

VETERANS MEMORIAL PLAZA  
HANOVER PARK VILLAGE HALL  
2121 W. LAKE STREET



**This Memorial Day, we pause to honor those who have given their courage, their strength, and their hearts to protect us all.**

JOIN US AFTER THE OBSERVANCE AS WE PLANT A TREE IN HONOR OF  
VETERAN & RETIRED VILLAGE TRUSTEE RICK ROBERTS



2121 W. Lake St., Hanover Park, IL 60133  
[www.hpil.org](http://www.hpil.org)

## Elected Officials

Village President - Rodney S. Craig

Village Clerk - Kristy Merrill

Troy Albuck, Trustee  
Jennifer Broccolino, Trustee  
Yasmeen Bankole, Trustee  
Liza Gutierrez, Trustee  
Jon Kunkel, Trustee  
Herb Porter, Trustee

PRSRSTD  
ECRWSS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
HANOVER PARK, IL  
PERMIT NO. 353

ECRWSS

Postal Patron Local  
Hanover Park, IL 60133